

## 中文版作者序

2006年本書中文版面世，對我來說是一樁驚喜的事。英文第四版問世（2020）後，香港中文大學出版社再度推出增訂譯本，我更感到鼓舞。此次中文版序言，有部分仍依照此前版本的原樣，但我添加了一些與這版本特別相關的看法。

當我1990年代末撰寫此書時，我的讀者對象是英語世界、尤其是那些修讀日本或亞洲歷史的大學生，其次是一些對近代日本及亞洲歷史懷有興趣的讀者。我從未想到本書會譯成中文（或日文）出版。

那麼一本由美國學者撰寫的日本史譯成中文有甚麼意義呢？到頭來這個問題該由讀者作答。不過，讓我嘗試提出一些觀感：正如我在英文第三版序言所說的：「日本現代歷史是世界現代史的一部分，兩者無法截然劃分」。最好是全世界的史學界都能共同考察及詮釋近代日本史，並將各項研究成果通過翻譯公諸於世；或可以通過各國史家共同參與的合作計劃，達到確切地認識近代日本歷史的目的。

學術研究和出版的世界性、歷史研究的全球化近年來進展迅速，不少有關日本的英語著作被翻譯成日語，而日本史家的重要典籍也譯成英語。本人曾參與兩項日英翻譯項目。<sup>1</sup>可惜這只是雙語互譯，我相信多語種翻譯以至真正的全球性交流更為重要。其中有些可以用國際會議的形式進行：來自中、日、韓及歐西各國的史家濟濟一堂，就有關亞洲或日本的歷史交流心得，今天已十分普遍。

以上研究項目大多屬專門性質，像本書這類通史書籍的翻譯則不多見。今天，作為一個普通的公民，不論成長在中國、日本、亞洲以至世界各地，了解近代日本都會挑起政見上的爭議，但這又正是智慧和教育的重點所在。在這個意義上，中文世界的讀者可能因看到以英語書寫和從事歷史教育的美國史家如何詮釋近代日本而獲益。

近三十年來，日本有各種所謂「翻案派」的歷史學者撰寫另類通史，作為課本及普及讀物之用。如「新歷史教科書編纂會」宣傳手冊上寫道：「每個國家有自己闡釋的歷史；必然跟他國的看法不同。因此，各國不可能有共同的史觀。」<sup>2</sup>我不同意這個說法。我以為各國讀者對他國的歷史有興趣，應盡力尋求對彼此歷史的了解。這並不意味著全人類從古至今都有著同樣的歷史經驗——歷史學家的主要任務就是在特定的社會結構和不同時代思維中，去找尋其中轉變和迴旋的脈絡。但史家沒有必要對那些與眾不同又無可捉摸的所謂「國粹」去大力渲染其獨特性，無論是日本、中國、德國，還是美國。本書以為日本近代歷史是世界近代史長河中的支流；我嘗試強調個別史事的同時，亦指出其中共同的歷史經驗。至於成功與否，由讀者分曉最好不過。我十分慶幸不單英語讀者，中文、日文、韓文甚至波蘭文的讀者們也同樣有機會看到這本書。

至於本書初版及最新版本與日本近來發展，以及日本史和現代歷史思考的新趨勢之間的關係，我想在這裏作出一些說明。冒著把問題簡單化的風險，我們可以說，對歷史作品的修訂——任何作品，包括本書——都不外乎以下三種原因：歷史學家可能通過新研究或發現新證據提出新解釋；歷史學家也可能了解到其他人提出的新見解，並決定將它們納入自己的作品中；或者，歷史學家可能受到現今事件的刺激，改變他們對過去重要事物的理解。也就是說，現今事件可能揭示了需要更深入探索過去那些尚未充分研究的領域。

就本書而言，英文第二版和第三版的修訂都涉及第三種原因，而這在之前的中文版本也有所反映。在第一版和第二版出版之間，日本和韓國政府及中國政府關於島嶼主權的爭端嶄露頭角。多年來，這些問題一直存在，但相對被淹沒或被「擱置」。這些紛爭的出現，使我不僅在英文第二版和其後版本的最後一章中添加了對這段最新歷史的討論，也讓我意識到我並未充分（或根本沒有）處理和探索早期主權和邊界紛爭的歷史，因此，我加強了對該問題的討論。

然後，在英文第二版和第三版出版之間，發生了2011年3月的地震、海嘯和核堆芯熔毀的三重災難。這不僅使我在最後一章中添加了對這場災難的討論，也讓我意識到對過去各種災難（特別是地

震、海嘯)的討論非常缺乏。因此，我在第三版多處添加了有關日本應對災害歷史的討論，這些也被納入了之前的中文增訂版。

在第四版和這個全新中文版中，修改的原因則與前不同，並沒有發生類似的催化事件，或者說我沒有留意到有這樣的事件。相反，我的修訂出於上面提到的第二種原因。也就是說，我從其他人的作品中，感受到環境史研究在日本乃至全球範圍成為了重要的研究領域。我閱讀這些著作，並在我的同事米勒 (Ian Miller) 和兩名才華橫溢的日本環境史研究生哈雅士 (John Hayashi) 和克那勃 (Reed Knappe) 的幫助下，試圖探索人類社會與自然環境之間的聯繫或相互作用，遠遠多於過去的版本。

最後，我要向幫助完成這項工作的幾個人致謝。我研究院的同窗、香港中文大學出版社前任社長陸國燊博士首先向我表示有意翻譯本書，更立刻付諸實行。譯者李朝津教授快速而有效地工作，翻譯過程中更發現了少許錯誤，得以在本書及日語版中更改過來；日語版的譯者森谷文昭先生也同樣發現了錯誤，在中文版及日語版都得到更正。前香港中文大學出版社編輯謝偉強先生在初版出版時曾幫忙索取本書的照片及圖表版權及其他有關編務工作。就這個新版本，亦感謝編輯葉敏磊女士、張煒軒先生為出版所付出的辛勞，細心比較前後版本各章內文的差異，校對新增章節，重新確認所有圖表的版權以及其他繁雜工作。我對以上各人及其他幫過忙的人皆深表謝意。當然，對於本書仍然存在的個別錯誤，作者要負全部責任。

安德魯·戈登

於美國·麻省·康橋

2021年11月3日

## 增訂版譯者序

(2014年)

當翻譯本書第一版時，感覺到戈登教授極希望能抓住日本歷史脈搏的躍動，直至最近的一剎那而後已。在補譯增訂版時這感覺更強烈，本書可以說結束於其出版前夕2013年，因此它已經不止是一本歷史教科書而已。戈登教授希望編纂一本了解近代日本的綜合性書籍，其雄心亦見於他對本書索引的大事擴充，鉅細無遺地收納日本近現代事件，並作詳盡分類。事實上他亦不諱言，歷史學者需要參與現實事件的解讀，運用歷史學的廣大視野，才會有助於了解當代事件。因此若要了解日本近代發展，以至最近事態，本書可以說日本研究不可或缺的著作。

增訂版亦繼續發揮上一版的態度，不但希望由一個持平態度了解日本歷史，更進一步由同情的理解出發。因此在上一版中談及珍珠港事變時，作者認為不必對日本過於深責，戰爭的奇襲性本就難以避免，要跳躍出美國人對日本偷襲的憤怒。到增訂版作者態度更進一步，談及最近二十年日本經濟不振時，作者反對評價日本的極端態度，由過去日本事事第一的看法，陡然變為顛覆的日本，對金融恐慌舉止失措，最後造成「失落的二十年」。作者認為日本由1980年代的顛峰走向下坡，有盛極而衰的必然性，亦是國內在繁榮後各種政治、經社以至文化調整下的結果。事實上，日本應付金融的辦法並非毫無建樹，它對2008年金融風暴極具參考價值。他亦認為「失落的二十年」這一觀念並不正確，踏入21世紀以後，日本經濟已逐步走向正面，只是步子較慢，不易被察覺。

同情的理解，是史學家柯靈烏(R. G. Collingwood)在其鉅著《歷史的理念》一書所提出的看法。他主張歷史研究必須回到古人的歷史環境以至心理狀態，所謂設身處地，才能真正掌握歷史的脈絡。同情的理解在探討異國歷史時特別重要，由於文化、時間及空間的差

異，要確切理解另一國人民並不容易，甚至容易產生誤會。中國對日本歷史的理解，尤其是近代歷史，往往過分注重本身所受傷痛，不容易深入近代日本歷史的複雜性。田中義一是對華強硬政策的代表，但不了解陸軍在田中時代的處境，純粹用善惡標準觀察，便不易談田中外交的意義。因此戈登教授所提之同情理解方式，應可以作為中國了解日本一個新的切入點，也是中日關係改善的一個途徑。

當然，同情的理解也有它的局限，特別是戈登教授對日本近代化稍為過分樂觀的看法。近代化是本書一個重要主題，作者希望強調日本二百年來所走的道路是全球同步，他反對所謂「日本人論」的主張，亦即日本歷史具有其獨特性，與別地不同的觀點。在增訂版中，他對戰爭期間的補充更為反映這觀點。戰爭期間是日本之大東亞主義盛行的時代，對外國特別是西方事物均採取排斥態度，在文化上尤為明顯。棒球是由西方傳入之體育活動，在戰爭期間，日本政府數度要禁止棒球活動，但作者認為仍無法阻遏民間對棒球運動之熱愛；爵士音樂亦同樣，雖然被目為西方腐化生活象徵，但軍隊內仍擺脫不了爵士樂的影響，因此作者認為當時日本反西方的力量只是歷史潮流的一個泡沫而已。

全球化是否一條不可逆轉的道路，目前仍有爭議。但縱然它無法避免，其過程仍相當複雜，不會如作者所言一帆風順的樂觀。亞細亞主義便是一個很好的象徵，由明治中期日本知識分子提出以來，它一直是近代日本歷史無法忽視的問題，亦成為第二次世界大戰支撐日本最重要的意識形態，它不應該純粹是個口號，它代表了日本接受近代西方文化的深層矛盾。要了解亞細亞主義的發展，不能用反抗近代的近代化論便可以簡單解釋，它事實上反映出日本文化中深沉不安的部分。要掌握這一點，學術上仍有可以發展的空間。作者在增訂版已加強日本與亞洲鄰近各國關係的描述，在未來增訂時，期待作者會在這一方向有更大發展。

# 第一版譯者序

(2006年)

日本近代歷史是個爭論性甚大的議題，我們通常接觸到的，多半為日本與其周邊國家有關歷史的爭議，其實這只是冰山之一角。日本國內有關歷史的爭論自明治維新以來便此起彼伏，連延不斷。光是明治維新，戰前的看法便十分分歧，只是1930年代在政治力干預底下，各種史觀的衝突才因此被掩蓋。到戰爭結束後，歷史問題便一發不可收拾，從明治維新到中日戰爭、太平洋戰爭以及慰安婦，各種問題均無法取得共識。最近所謂「教科書風波」，只不過是其中較為觸目的爭論而已。

本書作者戈登教授是哈佛大學日本史專家，身為美國人，可以說從一個完全不同的角度去觀察上述日本歷史的爭議。當然，一個外國人能否真正掌握其他國家歷史的脈動，是最近世界史以至中國史研究老生常談的問題。坦白說，要掌握另一個地方的歷史脈動並不是件容易的事，但美國作為20世紀的世界大國，它已經成為全球歷史不可或缺的參與者，尤其在東亞，它的著力更深。在某個意義上，美國已經是東亞歷史脈動的一部分。其次，美國的東亞研究在戰後發展迅速，可以說是美國史及歐洲史以外最蓬勃的地域研究，本書很多觀點，其實是美國的日本研究的一個成績展示。故要了解現代日本，本書提供一個不可多得的切入角度。本文就本書特點作一個簡單介紹，作為讀者閱讀的一個引子。

作為教科書，本書的優點是全面性、時效性及生活性。本書涵蓋層次甚廣，政治、經濟、社會、文化以至思想無所不包，有類百科全書。要掌握近代日本歷史的發展，它是很好的參考及入門讀本。而且本書敘述日本歷史直至21世紀，這時期適值日本政治、經濟以至社會均面臨劇烈變動，要全面掌握並不容易，而作者能提綱挈領地介紹最新發展，讓讀者緊貼日本現況。本書亦採取美國式教

科書特點，不只是刻板地描述日本歷史在政治、社會的結構上的變化，而是採取生活化寫法，讓讀者能藉此感受日本人歷史上的實踐及感情層面。例如為了反映德川時期的社會經濟發展，本書花上不少篇幅敘述德川時期的交通及旅人在外的情況；在第二次大戰時期，本書亦引用當時文獻，描寫日本人民生活物資日益缺乏的狀況。本書所引用文獻並不限於文字，書中不少珍貴圖片來自公私立機構，甚至是私人收藏，有些資料亦是作者直接向當事者訪問所得。故書中呈現的是一個活生生的近代日本，而非硬邦邦的文本敘述而已。

本書亦不單是一本教科書，作為一個日本歷史研究者，戈登教授有其獨特看法。本書的日譯本與中譯本同時出版，對作者而言，本書是與日本史以至世界史交流意見的平台。當然，戈登教授在其序言亦特別強調他的看法；認為日本近代化是整個世界近代化的一部分，強烈否定日本以至美國流行的「日本人論」或「日本獨特性論」。所謂「日本人論」意指日本是一個島嶼國家，數千年來與外國往來不多，形成所謂日本民族的獨特性。作者認為這只不過是在近代民族國家創立過程中所建構出來的假象，日本人近代的遭遇與別的地方並無不同，它只是近代化進程中的一部分，這一觀點貫穿全書。雖然作者對近代化進程稍為樂觀，但無可否認日本近代發展處處與世界史連接，兩者是個不可分的圖像。

此外本書亦提出好些重要觀點，首先是作者締造「帝國民主主義」(imperial democracy)一詞以描繪大正日本(1912–1926)。日本史上常以「大正民主」作為本時期特點，反映出日本自明治維新以來，初次踏入民主階段，實行普選及政黨政治，但不幸中途夭折，走上法西斯主義道路。傳統解釋其導因是軍部野心，外而侵略，內而篡權，最終導致整個民主體制失敗。但作者認為大正民主到1940年代並非完全中綴，政黨在期間幾次選舉中仍擁有絕對多數，問題的重心是民主與帝國及代表帝國的天皇，兩者有根本上的矛盾，而所有民選出來的議員仍以效忠天皇及帝國為第一義，在此前提下，民主制度是無法建立的(頁215)。

其次是所謂「跨戰爭」(transwar)概念。1945年日本戰敗投降，美軍進駐，改弦更張，向來把此時點看作日本戰後歷史的起步。到1970年代，不少學者開始檢討此一觀念，如學者爾瑪·詹森(Chalmer Johnson)及伊藤隆均指出戰爭中制訂及執行的各種政策，並非隨戰爭結束而煙滅，它們對戰後日本的發展仍有影響。不過本書的看法更強烈，進一步強調一個「跨戰爭」歷史斷代，亦即跨戰爭的時代——由1920年代至1950年代的日本——是一個完整時期，其特色是各種社會次團體先後崛起，反映日本真正進入現代性的多元階段，1930年代的政治混亂亦不過是多元性衝突的結果，它們的矛盾到1950年代才慢慢消失。「跨戰爭」時期是本書一個重要創見，它拋棄過去以美軍佔領為分水嶺的看法，由一個歷史觀點重新探討日本戰後歷史，是一個新的觀察角度，值得研究日本史的學者進一步探討(頁339)。

日本向來被西方國家看作是個服從性強的社會，故視整個日本國家為「日本企業」。戈登教授認為這是個誤會，日本人並非天生服從，這種狀況只是始於1960年代，並稱1960年代至1990年代這段時期的特點為「標準化」及「共同體驗」時期。「標準化」是指大規模化、官僚化及商業化，它是1960年代高速成長的結果。在政府及企業推動下，「跨戰爭」時期的多元矛盾逐漸約化為一種國民共同經驗：藉著教育及職場的制約，人民的行為漸趨一致，在各種集體記憶塑造下，共同意識得以完成。這種經驗非日本僅有，亦見於世界各地的現代化進程中，也是回應戈登教授全書現代化理論的主旨(頁342)。

總括來說，本書對不了解日本現代歷史的人提供一個包羅萬有的入門，而且透過活潑生動的描述，細緻地反映日本人在過去二百年生活層面的各方面，是一部值得推介的大眾讀物。對日本史以至對歷史有興趣的人，本書則提供許多新鮮的切入角度，刺激我們重新思考。特別是戈登教授所提出來的世界共同經驗的歷史角度，無論現在以及未來，都是我們應該面對的一個嚴肅課題，閱讀本書也許正是一個很好的開始。



# 序言

(英文第四版)

面對近代世界急劇的變遷，日本人民在過去二百年的經驗是個令人讚歎的故事，而本書以此為重點，開始於德川幕府統治的後期，時為1800年前後，終結於21世紀前二十年的日本。

在這二百年間，正是近代世界史無前例的蛻變期。近代世界的出發點約在1800年，這時點開創了世界史不平凡的階段，亦象徵日本巨大變化的初期，然而兩者的關係是千絲萬縷。英國的工業革命急遽地改變全球經濟及軍事力量的現況，法國及其他地方的政治革命產生現代民族國家及民族主義，不但推動連串新觀念，為人類社會爭取正義及機會，同時更替全世界發展出各種全新統治形式。本書第一部分便是檢討上述各種全球性變遷如何匯聚於日本，與此同時，日本德川幕府統治亦面臨政治及社會危機。

在第二部分，本書轉為專注於日本的近代革命及19世紀末的驚人變遷。這歷史時期被通稱為「明治時代」，「明治」為明治天皇在1868年即位時所用年號。在明治一朝，日本迅速由半殖民地變成帝國主義強權的一員，其成就令人吃驚。第三部分則敘述日本的帝國主義時代；始於1905年日本一躍成為全球強國之一，終於第二次世界大戰的生靈塗炭的體驗以及佔領時期。最後一部分則探討漫長的當代日本戰後歷史，以及今天日本人民所面臨的種種問題，當然這亦是世界各地問題的一部分。

## 各種主題的相互關聯性與現代體驗

本書的題目其實反映出兩個重要的主題：現代性及關聯性。通常這類書籍會題名為《日本現代史》(*Modern Japanese History*)，如此一來，整個寫作重心便會以日本為主，強調其日本特性，也就是

說向讀者訴說一個以「日本」為中心的歷史，只不過它是發生在我們稱為「現代」的這一段時間而已。但本書則題名為《現代日本史》(*A Modern History of Japan*)，目的是把重心由日本性轉移至現代性，因此它是要訴說一個「現代」的獨特歷史，只不過發生在一個名為「日本」的地方而已。

換言之，日本現代歷史是世界現代史的一部分，兩者無法截然劃分。亦由於這個理由，本書不能不以關聯性作為其主題。事實上，海外對日本一直有深遠影響，它包括思想、事件、物質以至資源，無所不包，當然日本同樣對其他地方亦有其影響，兩者相互交流的結果，有時是正面，有時則是負面。無論如何，在這個動態的過程中，日本人民與其他地方的人民有不少共同分享的東西。當我在以後各章中談及政治史、經濟史、社會史、文化史等各個領域時，這個主題會更為清楚。

xii

德川政權的危機當然有它的內在因素，但國際環境的變化，確實加速德川統治的崩潰。一群新一代的領導人譜奏出一齣國家建設的劇目，反映出他們理解歐美諸國軍事及經濟力量興起的原由。在反對及爭論之下，他們所走的道路有一定曲折迂迴，但其現代化工程的確有很大影響。從他們的時代開始，日本與世界其他地方一樣，民族國家的特質成為其現代史的核心主題，而本書討論的重點則在其重組政治生活的鬥爭過程。這些矛盾所涉及的觀念與制度都是現代世界政治生活的焦點：憲法與國會、君主與民主、兩性權利、民族主義、帝國主義及軍人的角色等等，不一而足。本書一方面重視統治者執行的政策，另一方面亦關注一般大眾的政治行動，這對各個政策也有影響。

資本主義的冒升是19及20世紀日本現代化進程的一個方面，與世界其他地方並無不同。本書會檢討政府及私人的角色，還有執行人員與管理層的互動。日本與其他地方也一樣，社會關係十分複雜，在社會階級之間、兩性在工作及家庭之間、農民與城市居民之間，都留下重要影響。工業資本主義的進展也改變了與自然世界的關係。相關的工業革命過程、化石燃料能源的需求，以至人口膨脹，不但在日本社會脈絡裏烙下深刻印記，帝國及各島嶼的陸地和

海洋也無法逃避其影響。要求和諧相處的呼聲不時發出，有時有效，但衝突依然是常態而且頗為嚴重，本書會特別注意這方面。

現代世界史第三個方面是國家間的衝突，以及衝突後所喚起的國家意識。日本在亞洲及全球所扮演過的角色十分惹人注目，主要因為其多樣性，更重要的是日本曾在20世紀前期在國際上帶來深重災難。由1850年代到1880年代，日本原是個無獨立性的半殖民地，為西方列強掌控。但到1905年，這個新國家卻成為殖民強國，與西方列強平起平坐。在1930年代及1940年代，日本轉向帝國擴張，並發動戰爭，要在整個亞洲建立霸權，結果以悲劇收場。自此日本在全球政治上成為一個相對和平及消極的國家。日本、亞洲及西方這三者的關係，不但變動不休，而至今仍難有定論，它也是以後章節的重要焦點。

在現代歷史的整體脈絡中，關聯性的另一面是多元性。任何地方的歷史在寬廣的世界史中都自有其獨特性，日本亦毫不例外。如果關聯性及全球互動為日本現代史的核心主題，無可否認日本人民的思想及行為也有其特性。本書固然強調日本與其他地方分享共有的現代體驗，但亦會指出日本與眾不同的一些經驗。舉例來說，德川時代武士統治階層的特性，無疑塑造了19世紀末現代化運動的型態。日本現代史另一個特徵便是國家強而有力的角色，政府一直要求控制社會及經濟過程所產生的混亂，社會階級關係以至兩性關係均包括在內。政府的行動有時會觸發意想不到的結果，其重要性亦不容忽視。

承認日本現代史種種獨特性固然重要，然更重要的是學者和學生不要用只此一家、與眾不同、甚至異國情調的眼光來看待日本歷史。這種錯覺的存在，部分原因是日本人自身孜孜不倦的要界定何謂「日本性」，並希望能藏之名山，傳之萬代，他們的做法有時近乎執著。至少從19世紀到今天，這種情況仍然存在，因此如何熱衷界定「日本」，成為本書討論精英及大眾文化時的一個重要主題。本書會指出很多所謂「日本傳統」只不過是現代世界中所創造的神話而已，部分「日本傳統」被視為進步的絆腳石，部分則成為日本的典型，並向世界陳示。正如美國人一直要尋求一種獨特的「美國式生活型態」

(今後亦會繼續下去)，並誓言負保護之責，而法國人、中國人以至地球任何地方的人類，其實亦同樣會宣稱他們有自己「獨一無二」的特性，並要努力保衛之。因此在整個日本現代史過程中，要尋找出一種「日本性」，並要保衛它，這種深沉的熱心到今天仍存在，並非稀奇之事。

## 謝辭

在準備本書第一版的過程中，我一直很幸運地得到很多人的幫忙及意見。好幾位哈佛大學的研究生擔任我的助理，替我搜集資料，準備圖表，查考眾多史實。我得感謝傑夫·俾列斯(Jeff Bayliss)、泰德·馬克(Ted Mack)、中野洋一(Yoichi Nakano)和艾瑪·奧德懷(Emer O'Dwyer)。俾列斯和馬克同時亦協助書寫與他們自己個人研究範圍有關的部分，如日本少數民族史、文學史與出版史。在處理泛亞細亞主義這一主題時，些米爾·愛甸(Cemil Aydin)同樣給予我意見。我的同事凱倫·哈迪克里(Helen Hardacre)在1990年代宗教問題上給我重要建議。在出版社要求下，好些同仁閱讀整個書稿，並提出詳細及極有幫助的意見，他們是格里·艾林遜(Gary Allinson)、特墨修·喬治(Timothy George)、芭芭拉·蒙洛尼(Barbara Molony)及兩位匿名評審。牛津大學出版社編輯南絲·里恩(Nancy Lane)、吉奧亞·史蒂文斯(Gioia Stevens)和彼德·科夫尼(Peter Coveney)不但極其耐心及支持，亦給予重要建議。

在準備第二版時，我受惠於五位匿名評審人的意見，他們指出第一版各種缺失。哈佛大學歷史系研究生傑爾米·葉倫(Jeremy Yellen)給予必要的研究工作上的幫忙及寶貴意見，使日本與東亞各地關係的敘述得到進一步改善，並改變第17章的結構。另一位研究生費必安·德里斯勒(Fabian Drixer)則協助人口史部分的寫作。在準備第三版時，我同樣受惠於另七位匿名評審人，他們對最後一章的意見尤為珍貴，以及牛津大學出版社編輯查爾斯·卡瓦列雷(Charles Cavaliere)。我在麻省理工學院的同業李察·塞繆爾(Richard Samuels)亦為新章節提供不少好建議。哈佛大學博士後研究員尼克

希爾·卡普 (Nikhil Kapur) 根據實際使用教材的體驗提出一份詳細清單，作為我修改及更正本書之用，令我十分感激。

我應該特別向森谷文昭先生致謝，他把本書第一版翻譯成日文 (2006年由みすず書房出版)，在其工作過程中，他找出少許失誤及一些更重大的錯誤，在本書中均已全部更正。他並且根據其知識及研究，對一些課題建議擴充及修改，包括戰前日本之棒球史、1959年至1960年間修改安保條約的爭議及1990年代的經濟，在修改有關章節時幫助甚大。

第四版最重要的修訂焦點是加強有關環境史的討論，我得益於哈佛大學的同事米勒 (Ian J. Miller)，他為本書整體架構提出了建議，有利把環境主題整合於全文中。在大學教書其中一個樂趣就是得以向優秀學生學習，我特別感謝哈雅士 (John Hayashi) 和克那勃 (Reed Knappe)，他們提出許多關於地名 (和散文) 的具體建議，以表達人類和自然環境的互動。新加坡國立大學的羅士林 (Shi Lin Loh) 提供了日本核子電力發展史的材料，十分珍貴。我也感謝嘉倫 (Sheldon Garon) 分享他發表中的著作，使我得以重新修正對1945年日本投降原因的評估，以及當時國內情況的了解。我也感激塞繆爾 (Richard Samuels) 和海因 (Laura Hein)，他們在戰後能源政策和勞工運動等議題上給予我的建議，同時也多謝洛夫 (Ken Ruoff) 和哈德阿克 (Helen Hardacre) 對2018年天皇退位事件所提出的意見。

在此對本書第三版審查人的閱讀及所提出的意見，謹表鳴謝，他們包括：賓夕法尼亞州立大學的阿貝爾 (Jessamyn R. Abel)、印第安納大學的布勞斯 (Michael Brose)、瑞吉斯大學的邁克爾·蔣 (Michael H. Chiang)、布朗大學的史密斯 (Kerry Smith)、內華達大學拉斯維加斯分校的威爾 (Ed Weir)。

在諸位種種協助下這本書才能以更完美的面貌呈現給大家。當然，若書中仍有不足之處，我個人需負全責。

## 國際第四版新增地方

根據《200年日本史》讀者的回饋意見和審查人的建議，我在全書中增加相當部分的環境史，包括討論自然環境與社會、政治、經濟和文化生活各種關係。

- 由德川時期至現在的林業和再森林化
- 水壩、水力發電和環境
- 20世紀的國家公園、環境保護和掠奪
- 由19世紀到現在環境議題的衝擊，以及能源政策的背景
- 開採煤礦、石油和核能
- 北海道開發及其對環境的衝擊
- 由19世紀到現在的環境污染、民眾反應，以及政府對策
- 加強對地震和海嘯的討論
- 日本佔領對其殖民地和統治地域的環境衝擊

我也對下列議題作出更新，擴大篇幅：

- 有關戰前和戰後時代天皇在教育上的地位，增加了新的材料
- 1945年日本投降原因的新觀點
- 1980年代以來僱用習慣的改變
- xv • 大幅度修改最後一章，更名為「震盪、災難及平成時代的結束：『失落年代』之後」

## 有關封面

正如第二版和第三版，我很高興選擇了山口晃的一幅繪畫作品作為封面。山口晃是其中一位我最喜愛的日本當代藝術家，他出色的地方在於能把不同時代的人物、建築、風景和城市以異想天開的排序方式放在一起。這也巧妙地傳遞本書目的，就是要追尋日本這片土地在不同時代的發展。在這一版中，我選擇了京都一個街景，它把傳統的屋頂放在現代建築之間，前景是一位穿著明治時代制服

的女學生，踩著自行車；同時還有一位穿著傳統服飾的旅行者——也許是今天的僧人。在山邊空曠的地方還刻有一個「大」的漢字，引導著讀者注意人類對自然環境留下烙記的長遠歷史，也是本書這版的主軸。每年8月京都都有節慶活動，會在山邊以這個字形燃點出篝火，把短暫探訪人類的祖先精靈送回家。

香港中文大學出版社：具有版權的資料